
ICI RADIO

7 août 1976 / no 222

sommaire

Martine de Barsy s'entretient avec Bernard Gavoty	2
La Belle Hélène d'Offenbach	
et L'Elisir d'amore de Donizetti	3
Les milliardaires: Cornélius Vanderbilt	5
Récital d'orgue: Robert Girard	6
Dialogues américains: Où en est rendue la psychologie?	7
Brigitte et Jean Massin, musicographes	8
Pierre Fournier à Festivals du monde	18
Les Ecrivains français et l'Italie	19
La Morale du moyen âge	20
Louise Maheux-Forcier et Huberdeau	21
Xe anniversaire de Camp Fortune	22
Jean-Paul Mousseau, peintre et sculpteur	23
Les Récitals du réseau FM	24

MONTREAL

CBF-FM/100,7

QUEBEC

CBV-FM/95,3

CHICOUTIMI

CBJ-FM/100,9

OTTAWA-HULL

CBO-FM/102,5

RADIO-CANADA FM STEREO

CHOPIN par BERNARD GAVOTY

Le journaliste, homme de lettres et musicien français Bernard Gavoty sera l'invité de Martine de Barsy à l'émission **Entretiens**, le dimanche 8 août à 11 heures au réseau FM de Radio-Canada. L'échange portera sur Frédéric Chopin dont Bernard Gavoty a publié une biographie en 1974.

« Ce gros livre faisant le point sur un musicien qui a suscité quantité d'ouvrages », paru aux éditions Grasset, s'est vu depuis couronné par l'Académie française.

L'auteur a insisté sur la période polonaise (1810-1830) et comme il l'écrit dans le préluce: « Le désir de peindre Chopin tel qu'il fut nous a fait éviter avec soin des prises de positions flatteuses, mais irréelles. »

Auteur de *Pour ou contre la musique moderne*, Je suis compositeur en collaboration avec Arthur Honegger, *Lettre à Mozart*, Bernard Gavoty poursuit parallèlement une carrière de critique musical au *Figaro* sous le pseudonyme de Clarendon, de producteur de films et d'émissions musicales à Radio France, d'organiste, et d'animateur des Jeunesses musicales de France depuis 1945.

Réalisation: Fernand Ouellette.

Cet horaire est diffusé intégralement à l'antenne du réseau FM de Radio-Canada. Un certain nombre d'émissions incluses dans cet horaire sont aussi diffusées par les postes du réseau français AM de Radio-Canada à l'exclusion de CBF-690 Montréal, CBV-980 Québec, CBOF-1250 Ottawa et CBJ-1580 Chicoutimi. Si vous ne demeurez pas dans le territoire couvert par les émetteurs du réseau FM, veuillez consulter l'horaire local.

RÉSEAU FM

CBF-FM/100,7	MONTRÉAL
CBV-FM/95,3	QUÉBEC
CBJ-FM/100,9	CHICOUTIMI
CBOF-FM/102,5	OTTAWA-HULL

RÉSEAU AM

CBJ/1580	CHICOUTIMI
CHFA/680	EDMONTON
CFRG/710	} GRAVELBOURG
CFGR/1230	
CBGA/1250	MATANE
CBAF/1300	MONCTON
CBOF/1250	OTTAWA
CBV/980	QUÉBEC
CBKF-FM/97,7	REGINA
CFNS/1170	SASKATOON
CJBC/860	TORONTO
CBUF-FM/97,7	VANCOUVER
CBEF/540	WINDSOR
CKSB/1050	WINNIPEG

Édition

Société Radio-Canada
Service de la publicité
de la radio
C.P. 6000, Montréal
H3C 3A8

Rédacteur en chef René Laporte

Rédacteurs Charlotte Ferland
Ginette Galarneau

Horaires Diane Sylvain

Distribution tél. 285-2671

Numéro gratuit

Frais d'expédition à domicile: \$6.60

Tout chèque ou mandat doit être fait à l'ordre

de **Periodica Inc.**
et adressé à **ICI Radio-Canada Radio**
C.P. 220
Ville Mont-Royal
H3P 3B9
Tél. 274-5468

Dépôt légal — Bibliothèque nationale
du Québec No D725-304

SOUS LE SIGNE DE L'OPÉRA BOUFFE

C'est à un après-midi fort divertissant que vous invite **L'Opéra du samedi**, le 7 août à 14 heures, au réseau FM de Radio-Canada. Placée en effet sous le signe de l'opéra bouffe, cette émission vous fera entendre, d'abord *La Belle Hélène* de Jacques Offenbach, ensuite *L'Elisir d'amore* de Gaetano Donizetti. De grands chanteurs: Jane Rhodes, Bernard Plantey, Jean Giraudeau, Michel Hamel dans le premier, Mirella Freni, Angela Arena, Nicolai Gedda dans le second, font partie de la distribution de ces ouvrages enregistrés par Manuel Rosenthal et l'orchestre de l'Opéra-Comique (*La Belle Hélène*), par Francesco Molinari-Pradelli et l'orchestre de l'Opéra de Rome (*L'Elisir d'amore*).

LA BELLE HÉLÈNE

Princesse légendaire de Sparte célèbre pour sa beauté néfaste, Hélène serait, tantôt la fille de Léda et de Tyndare, tantôt celle de Léda et de Zeus métamorphosé en cygne. D'après une tradition posthomérique, elle sortirait même d'un œuf pondu par Némésis ! Quoi qu'il en soit, le moins qu'on puisse dire à son sujet est qu'elle connut une existence des plus mouvementée. Son enlèvement par Pâris qui provoqua l'expédition des Grecs contre Troie n'en demeure-t-il pas un vivant exemple ? Modèle de vertu pour certains mythographes, fille légère pour d'autres, cette belle Hélène n'a pas fini de nous étonner.

Une vie aussi riche en événements de toutes sortes devait, bien sûr, tenter un musicien comme Jacques Offenbach. Avec les librettistes Henri de Meilhac et Ludovic Halévy, « le Mozart des Boulevards » réussit à merveille une parodie des tableaux homériques selon les goûts de la bonne société parisienne de son époque. Il s'y amuse en outre surnoisement de la fatuité de ses contemporains tout en lançant de bonnes flèches aux musiciens Meyerbeer, Verdi, Berlioz, Donizetti. « La raillerie gracieuse et irrévérente, lit-on dans Laffont-Bompiani, la musique aux thèmes vifs et aux rythmes animés firent la fortune de cette 'opérette' que l'on mentionne comme une des plus caractéristiques expressions du second Empire bon vivant. »

Créée en 1864 dans la Ville lumière, *La Belle Hélène* y vécut en peu de temps sa sept-centième représentation. Cette œuvre qui fut jouée pour la première fois à Montréal en 1966, connaissait il y a quelques mois un franc succès aux **Beaux Dimanches** de la télévision.

L'ELISIR D'AMORE

La première de *L'Elisir d'amore* eut lieu le 12 mai 1832, au théâtre Canobbiana de Milan. Composé en un temps record — une quinzaine de jours — sur un livret assez inconsistant de Felice Romani, cet opéra « giocosa » s'est inspiré d'une comédie à succès d'Eugène Scribe. La pièce, intitulée *Le Philtre*, avait déjà été mise en musique par Auber; notons qu'à ce moment ces emprunts étaient assez fréquents. De toute façon, l'œuvre de Donizetti qui abonde en motifs charmants et en mélodies gracieuses est sans contredit l'une des plus agréables du père de *Don Pasquale*.

C'est aux Milanaises de son temps que l'Italien dédia son *Elisir d'amore*, amusant ouvrage qui met en scène le jeune cultivateur Nemorino, la capricieuse fermière Adina, le sergent Belcore et le docteur Dulcamara. Malgré tout l'humour qui se dégage de cette histoire, le triomphe remporté lors de la création surprit au plus haut point son auteur et voici pourquoi: le soprano, Clara Sabina Heinefter, était allemand; le ténor, Giovanni Battista Genaro, souffrait d'un léger bégaiement; Henry-Bernard Dabadie, chanteur français, jouait le rôle de Belcore; quant au personnage de Dulcamara, il était interprété par Giuseppe Frezzolini qui, selon Donizetti, avait la voix d'une chèvre ! Cette curieuse distribution n'en réussit pas moins à s'imposer pendant plus de trente spectacles.

Après plusieurs succès européens, *L'Elisir d'amore* fit ses premiers pas en Amérique au théâtre Park de New York, le 18 juin 1838. Depuis, on applaudit partout ces pages dont les plus beaux airs sont notamment la barcarolle à deux voix *Iso son ricco* et la fraîche romance *Una furtiva lagrima*.

La Belle Hélène et *L'Elisir d'amore*, des œuvres gaies et légères qui cette semaine vous feront passer d'agréables moments à **L'Opéra du samedi** de la radio.

Réalisation: Paul-Henri Chagnon.

Charlotte Ferland

La série de **Portraits** consacrée aux MILLIARDAIRES est une réalisation de Jean Lacroix. Le texte paru dans le numéro précédent (221) sur John Jacob Astor a, par erreur, attribué la réalisation de cette émission à Roger Citerne.

LES MILLIARDAIRES

**LE « commodore » VANDERBILT
ou comment devenir millionnaire au XIXe siècle**

Les grandes dynasties bourgeoises ont pris leur essor, en Europe comme en Amérique, entre 1810 et 1880. Ces années marquent le début de l'industrialisation, des communications accélérées et d'un développement sans précédent qui amèneront dès lors des changements sociaux importants.

Le prestige ne tiendra plus seulement à la naissance ou à la profession mais à l'habileté pour un citoyen de s'enrichir. Car faire de l'argent, au XIXe siècle, n'est plus une activité honteuse. Et c'est plus particulier aux Etats-Unis où, après la guerre de l'Indépendance, toutes les conditions sont réunies pour donner à tous le droit à l'enrichissement sans limites (bien qu'il n'en profitera qu'à quelques-uns). Au plaisir d'amasser, s'ajoutera celui d'être respecté, admiré et craint.

C'est le **Portrait** d'un de ces « self-made-man » devenu tout puissant que nous fera Pierre Villon cette semaine dans la série consacrée aux MILLIARDAIRES américains célèbres à l'occasion du bicentenaire de nos voisins du Sud. Cornélius Vanderbilt, né en 1794 à Staten Island près de New York, s'est enrichi grâce au développement du transport maritime, du chemin de fer et du service postal.

D'origine modeste, Cornélius Vanderbilt commença très jeune à transporter, comme son père l'avait fait toute sa vie, voyageurs et marchandises sur un traversier entre New York et Staten Island. Rapidement il acquit sa propre flottille de navires à voiles pour se spécialiser dans le cabotage le long des côtes de l'Atlantique. Puis voyant que la vapeur allait détrôner la voile, le jeune homme vendit ses navires et devint capitaine d'un bateau à vapeur. Pendant qu'il faisait la navette entre New York et divers points du New Jersey, sa femme de son côté gérait une taverne à New Brunswick.

En 1829, grâce aux trente mille dollars patiemment économisés, Vanderbilt se lança dans la construction de navires à vapeur. En quelques années seulement, il devint puissant grâce à des méthodes jugées peu orthodoxes: salaires inférieurs à la moyenne, soumissions très basses pour se défaire des concurrents, hausse de tarifs en situation de monopole ou presque, mais surtout corruption des hommes politiques à qui incombait l'administration des ports municipaux.

Les scandales et les procès n'y changent rien. Les privilèges financiers vont à ceux qui distribuent généreusement des pots-de-vin. « Il ne saurait en être autrement dans un pays où le développement est laissé aux soins de l'entreprise privée », nous rappelle Pierre Villon.

Les chantiers de Vanderbilt ont été parmi les plus importants des Etats-Unis. Des milliers d'ouvriers travaillaient pour celui qu'on appelait « le Commodore », quatorze à seize heures par jour pour la somme d'un dollar cinquante. Ainsi, sa flottille comprit une centaine de navires à voiles et à vapeur grâce à des subsides gouvernementaux généreux et aux intimidations très fortes qu'il exerça régulièrement auprès de ses compétiteurs.

Les mêmes méthodes furent employées lorsqu'il s'intéressa aux chemins de fer et au service postal, et ce en dépit de la Guerre de Sécession, des enquêtes successives, des procès et d'une mauvaise presse. L'armateur américain bâtit sa fortune sur la corruption « ce qui n'est ni nouveau ni original », mais il le fit sans élégance et avec rapidité. Il s'enrichit de quatre-vingt-dix millions de dollars environ dans les quinze dernières années de sa vie, et on estimait alors son revenu annuel à six millions. Après sa mort, en 1877, son fils Williams suivit ses traces et s'employa à ce que le nom de Vanderbilt ne fut pas oublié.

Le **Portrait** de Cornélius Vanderbilt, fondateur au XIXe siècle d'une puissante dynastie et de la florissante époque du début du capitalisme, sera lu par Lise Roy, Julien Bessette et Bertrand Gagnon pour les auditeurs du réseau FM de Radio-Canada le mardi 10 août à 16 h 30.

Texte et recherche: Pierre Villon.

Réalisation: Jean Lacroix.

G.G.

**Récital
d'orgue**

Réseau FM
lundi 9 août, 21 h 30

ROBERT GIRARD

Le lundi 9 août à 21 h 30, l'émission **Récital d'orgue** du réseau FM de Radio-Canada nous fera entendre le musicien québécois Robert Girard. Enregistrée à l'orgue Casavant de l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs à Edmundston au Nouveau-Brunswick, cette demi-heure sera consacrée à des pages de J.-S. Bach et Louis Marchand, deux contemporains de ce qui fut une des plus grandes époques pour le répertoire de cet instrument.

Elève dans la classe d'orgue de Claude Lavoie, Robert Girard obtenait en 1968 un Premier Prix avec la mention grande distinction. Durant le séjour de cinq ans en Europe qui suivit, il travailla avec Marie-Claire Alain à Paris et Anton Heiller à Vienne où, en 1973, il se voyait décerner avec une mention spéciale un Diplôme de Concert. Durant ce temps il se produisit en concert dans plusieurs villes européennes.

Depuis son retour, Robert Girard a donné de nombreux récitals tant à la radio de Radio-Canada que dans différentes villes du Québec. Il est actuellement professeur d'orgue et d'histoire de la musique au Conservatoire de Chicoutimi.

L'orgue Casavant de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, installé en 1967, a trois claviers et trente-huit jeux. Il sert admirablement bien la musique française, comme l'allemande.

Robert Girard à l'orgue de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs permettra aux mélomanes d'entendre à la fois un organiste de valeur et un instrument réputé.

Réalisation: Jacques Boucher.

G.G.

**Dialogues
américains**

Réseau FM
vendredi 13 août, 16 heures

OÙ EN EST RENDUE LA PSYCHOLOGIE ?

Produite par Radio-France et Radio-Canada à l'occasion du bicentenaire de l'Indépendance des Etats-Unis la série **Dialogues américains** nous propose des entretiens à la fois sérieux et vivants sur différents aspects de la vie intellectuelle et scientifique américaine.

Au cours de l'émission de cette semaine, on se demandera en compagnie de Mark R. Rozensweig, professeur à l'Université Berkeley de Californie, et de Bruno Will, chercheur à l'Université de Strasbourg, où en sont rendues les conceptions et les recherches dans le domaine de la psychologie.

La psychologie s'exerce, aux Etats-Unis, dans des cadres très différents des divisions existant en Europe. Il est fondamental de bien cerner les conceptions américaines avant d'aborder les recherches proprement dites. Le professeur Rozensweig et Bruno Will font le point sur les plus récentes recherches dont le code chimique de la mémoire et les localisations cérébrales. Ils procèdent, en particulier, à une remise en cause des expérimentations du professeur George Ungar sur la transmission de la scotophobie.

Cette dixième émission de la série **Dialogues américains** sera diffusée le vendredi 13 août à 16 heures.

Mise en ondes à Montréal: Yves Lapierre.

BRIGITTE ET JEAN MASSIN SE RACONTENT

Du lundi 9 au jeudi 12 août inclusivement, **Les Musiciens par eux-mêmes**, populaire série du réseau FM, présentera aux mélomanes une interview de Brigitte et Jean Massin, musicographes.

Auteurs de magnifiques ouvrages sur Mozart et Beethoven, Brigitte et Jean Massin ont aussi écrit en collaboration *Recherche de Beethoven*. Un autre livre, consacré cette fois à Franz Schubert et composé par Brigitte Massin, paraîtra sous peu en librairie.

En outre, alors que Mme Massin a signé diverses émissions à l'ORTF et à la RTB, notamment sur Mozart, Beethoven, Schubert, Berlioz et la musique contemporaine, M. Massin a pour sa part publié des travaux sur la Révolution française et l'Empire, sur Marat, Robespierre et Victor Hugo.

Brigitte et Jean Massin, deux écrivains que nous connaissons davantage en écoutant cette semaine **Les Musiciens par eux-mêmes** de la radio; deux auteurs qui parleront d'abondance, bien sûr des Mozart, Beethoven et Schubert, mais encore de compositeurs contemporains tels Stockhausen, Boulez, Xenakis, Boucourechliev, Dutilleux, Ohana, Barraqué, Henry . . .; deux êtres profondément humains et attachants qui aborderont mille et uns autres sujets les intéressant et formant leur univers.

Brigitte et Jean Massin mis à part, voici le calendrier des prochaines semaines:

Hughes Cuénod, ténor, du 13 au 18 août.

André Isoir, organiste, du 19 au 24 août.

Nikita Magaloff, pianiste du 25 au 27 août.

André Turp, ténor, du 30 août au 2 septembre.

Lennox Berkeley, compositeur, du 3 au 7 septembre.

Jean Doyen, pianiste, du 8 au 10 septembre.

Animées par Jean Deschamps, ces entrevues des **Musiciens par eux-mêmes** sont diffusées, rappelons-le, du lundi au vendredi à 19 heures.

Réalisation et choix des disques: Huguette Paré.

Horaire

Réseau fm stéréo

SAMEDI
7 août

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU JOUR LE JOUR

Ouverture "The Gondoliers" (Sullivan): orch. symph. de Londres, dir. Isidore Godfrey. — Concerto grosso, opus 6, no 10 (Corelli): orch. slovaque, dir. Bohdan Warchal. — Fantaisie et Fugue de la Suite en ré mineur (Joachim): Adrian Ruiz, piano. — Extr. du concerto, K. 622 (Mozart): Bram de Wilde, clarinette, Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Eduard van Beinum. — Extr. du "Lac des Cygnes" (Tchaïkovsky): orch. philh. de Varsovie, dir. Witold Rowicki.

Animatrice: Diane Giguère.

8 h 00 AU JOUR LE JOUR

Concerto en do (Bach): Marie-Josée Billard et Julien Azais, pianos, et orch. Pro Arte de Munich, dir. Kurt Redel. Oeuvres de Vaughan Williams. Fantaisie sur "Greensleeves": orch. symph. de Londres, dir. Sir Adrian Boult. — Extr. de la symphonie no 3: New Philharmonia Orchestra, dir. Sir Adrian Boult. Oeuvres de Wolf-Ferrari. Extr. des "Joyaux de la Madone": orch. philh. de Berlin, dir. Herbert von Karajan. — "Sérénade": I Solisti Veneti, dir. Claudio Scimone. Extr. de la Sérénade en mi (Dvorak): orch. symph. de Londres, dir. Colin Davis.

9 h 00 A PAS DE VELOURS

"Scènes alsaciennes" (Massenet): orch. de la Société des Concerts du

Conservatoire, dir. Albert Wolff. — "La Bête qui mangeait les jouets" (Gilson-Wiener): François Perrier, narrateur, et orch. de l'O.R.T.F., dir. André Girard.

Animateur: Jean Mathieu.

10 h 00 RADIOJOURNAL

10 h 03 LA CHANSON EN ETOFFE DU PAYS

Animatrice: Janine Paquet.

10 h 30 CHANSONS VOLTIGEANTES... CHANSONS DOLENTES

(9e d'une série de 14 émissions). Jacques Labrecque nous présente différentes versions de chansons de folklore.

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 CHRONIQUE DU DISQUE

Invitée: Andrée Lachapelle. Oeuvres de Saint-Saëns, Hahn, Vivaldi, Rachmaninov et Joplin. Textes de Proust et Saint-Exupéry. Animateur: Henri Bergeron.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 MELODIES

D'Ottawa. Invité: Jean Bonhomme, ténor. Au piano: Evelyn Greenberg. "Soupir", "Sérénade florentine", "Lamento", "Chanson triste", "Extase" et "Phydilé" (Duparc).

12 h 30 A CAPPELLA

Chœur Purcell et l'ensemble Philip Jones, dir. Raymond Leppard.

"Canzon Cornetto" (Scheidt); "Psau-
me 24", "Ich Beschwoe" et "Freue
Dich" (Schütz).

Animateur: André Hébert.

13 h 00 GRAVURES IMMORTELLLES

Oeuvres de Grieg.

Sonate en ré mineur, op. 7 et Nocturne
en do: Alicia de Larrocha, piano. —

Quatuor en sol mineur: Quatuor de
Copenhague.

14 h 00 RADIOJOURNAL

14 h 03 L'OPERA DU SAMEDI

"La Belle Héléne" (Offenbach).

Distribution: Jane Rhodes, Bernard
Plantey, Jean Giraudeau, Michel
Hamel, Jacques Doucet, Bernard
Demigny, Andrine Forli, Robert
Andreozzi, J.-P. Vauquelin, chœurs
et orch. de l'Opéra-Comique, dir.
Manuel Rosenthal.

"L'elisir d'amore" (Donizetti).

Distribution: Mirella Freni, Angela
Arena, Nicolai Gedda, Mario Sereni,
Renato Capecchi, chœurs et orch.
de l'Opéra de Rome, dir. Francesco
Molinari-Pradelli.

Voir article en page 3

17 h 00 MUSIQUE DE BALLET

Oeuvres de Ravel.

Extr. de "Daphnis et Chloé" et "Valse
nobles et sentimentales": orch. de la
Suisse romande, dir. Ernest Ansermet.

18 h 00 PRELUDE AU SOIR

Oeuvres de Mendelssohn.

"La Nuit de Walpurgis": Lili Chooka-
sian, contralto; Ernst Haefliger, ténor;
Hermann Prey, baryton; Raymond Mi-
chalski, baryton-martin; orch. et

chœurs Musica Aeterna, dir. Frederic
Waldman. — Ouverture "L'Enfant et
l'étranger": orch. Musica Aeterna, dir.
Frederic Waldman.

Fantaisie slave en si mineur (Kreisler):
Mischa Elman, violon, et Joseph Zei-
ger, piano. — Adagio (Barber): orch.
philh. de New-York, dir. Leonard
Bernstein.

19 h 00 JAZZ EN LIBERTE

De Spa avec la contribution de la
Radio Télévision belge.

(1ère d'une série de 2 émissions).

"Le Soldat méconnu", "Mimi Larène"
et "Balek" (Marc Poulin): ens. Pla-
cebo.

19 h 30 LES GRANDES RELIGIONS

"Le Moyen-Age".

(6e d'une série de 16 émissions).

"La Morale du Moyen Age".

Invité: Monseigneur Philippe De-
laye, médiéviste, moraliste et pro-
fesseur à l'Université de Louvain.

Texte et recherches: Guy Allard.

Voir article en page 20

20 h 00 LA COMEDIE-FRANÇAISE

22 h 00 DE LA MUSIQUE AVANT TOUTE CHOSE

Présentation d'œuvres de Purcell, Ga-
luppi, Haydn, Hummel, Wieniawski, Si-
belius, Chostakovitch, Prokofiev, Tele-
mann et Ravel.

Animateur: François Bertrand.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"A toi la louange est due!" (Les
Psaumes).

Lectrice: Diane Giguère

DIMANCHE

8 août

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU TEMPS DES CATHEDRALES

"Messe à l'usage des couvents" (Cou-
perin): Xavier Darasse, orgue.

Oeuvres de Bach.

Cantate no 47: Chœur de la Société
Bach de Londres et The English Cham-
ber Orchestra, dir. Paul Steinitz. —
Extr. de la messe en si mineur: Chœur
de la Bavière et orch. du Festival Bach,
dir. Hans Grischkat.

Prélude, fugue et chaconne (Buxte-
hude): E. Power Biggs, orgue.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ORCHESTRES CANADIENS

Orchestre de chambre de Radio-Ca-
nada à Vancouver.

Dir.: John Avison.

Concerto en sol mineur (C. Avison).
— Danses métamorphoses (Moura-
vieff). — Prélude et fugue (Rosin-
grave) et Symphonie no 5 (Chavez).

10 h 00 RADIOJOURNAL

10 h 03 HIER ENCORE

"La Maison paternelle".

Comment expliquer les raisons de cet attachement à la maison paternelle. Certaines odeurs, la couleur de certains après-midi d'automne, l'impression d'avoir "habité" un espace qui ne veut rien dire sans ses gens. Animatrice: Louise Arcand.

10 h 30 RECITAL

Invités: Marcel St-Jacques, flûtiste, et Grace Sung-en Wong, harpiste.

Sérénade no 10 op. 79 (Persichetti). — Impromptu, op. 86 (Fauré). — "Syrinx" pour flûte solo (Debussy). — "Entracte" (Ibert).

11 h 00 RADIOJOURNAL

11 h 03 ENTRETIENS

"Chopin, musicien de la Pologne".

Invité: Bernard Gavoty.

Interview: Martine de Barsy.

11 h 30 LES ORGUES HISTORIQUES

Antoine Bouchard à l'orgue d'Osteel en Frise Orientale.

"Mit gantzem Willen" (Paumann). — "Maria tu solacium" (Buxheimer). — Six Préludes (Kleber). "Upon la, mi, re" (anon. XVI^e siècle). — "Allein Gott", BWV. 711 et "Wer nur den lieben Gott" (Bach). — Canzona en sol (Buxtehude). — Toccata (Weckmann).

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 TOUR DE CHANT

D'Ottawa.

Le 10^e anniversaire de Camp Fortune.

En vedette Pauline Julien, interprète de réputation internationale.

Voir article en page 22

13 h 00 RADIOJOURNAL

13 h 03 MUSIQUE DES NATIONS

Folklore d'Europe occidentale et orientale.

Animateur: Alain Stanké.

14 h 00 RADIOJOURNAL

14 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

Trois heures de belle musique choisie parmi les répertoires classique, romantique et moderne.

Oeuvres de Bull, Lully, Monteverdi, Handel, Vivaldi, Scarlatti, Bach, Telemann, Haydn, Mozart, Beethoven et Schubert.

Animateur: Pierre Rolland.

15 h 00 RADIOJOURNAL

15 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

16 h 00 RADIOJOURNAL

16 h 03 AU GRE DE LA FANTAISIE

17 h 00 MUSIQUE CANADIENNE

Oeuvres de Gilles Tremblay.

"Champs I", "Souffles" (Champs II), et "Vers" (Champs III): Gilles Tremblay, piano; Pierre Bélusse et Guy Lachapelle, percussions, et Ens. de la S.M.C.Q., dir. Serge Garant.

18 h 00 POUR LE CLAVIER

"Le Monde étrange d'Alexandre Scriabine".

"Vers la flamme", "Poème satanique", "Poème", op. 41, "Poèmes", op. 63, Deux impromptus et Deux danses, op. 73: Michael Pontil, piano.

19 h 00 LE CHANT DE LA TERRE

Série consacrée aux Psaumes et à la musique qu'ils ont inspirée.

"Psaume 57".

Ce psaume se classe parmi les lamentations individuelles. Il est assez violent contre les pouvoirs qui s'exercent en dépit de la justice et du bon droit. L'image la plus terrible, de ce point de vue, est: "Le juste lavera ses pieds dans le sang du méchant". Comme on l'a dit très souvent, il faut se rappeler que ces souhaits sont faits dans la perspective où il faut absolument faire justice en ce monde-ci puisqu'il n'y a pas d'au-delà. L'Ancien Testament n'est arrivé que très tard à la doctrine d'une rétribution dans l'autre vie, et, encore au temps de Jésus, tous les Juifs étaient loin d'admettre la résurrection individuelle.

"Psaume 58".

L'interprétation la plus souvent retenue est celle faisant de ce psaume la prière d'un Juif souffrant de vexations en pays étranger.

"Psaume 59".

Ce psaume comporte plusieurs particularités. Il est une supplication collective, c'est-à-dire une prière de lamentations pour tout le peuple d'Israël.

Oeuvres de Martin, Mendelssohn et Purcell.

Animateur: Gilles Dupuis.

20 h 00 CONNAISSANCE D'AUJOURD'HUI

20 h 30 MUSIQUE LEGERE

Un éventail des plus grands succès des années 20 à 70 interprétés par les Boston Pops, dir. Arthur Fiedler.

21 h 00 MUSIQUE DE NOTRE SIECLE

22 h 00 ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE BOSTON

Dir.: Seiji Ozawa.

Symphonie no 6 en si mineur, op. 74 (Tchaikovsky). — "The Pleasure Dome of Kubla Khan" (Tomlinson). — Suite extr. du "Mandarin merveilleux" (Bartok).

En complément de programme: Sonate

en do dièse mineur (Bartok): André Gertler, violon, et Edith Farnadi, piano. Animateur: Henri Bergeron.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE
"Rendez-lui sa louange de gloire!" (Les Psaumes).

Lectrice: Diane Giguère.

LUNDI

9 août

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU JOUR LE JOUR

Extr. du quintette "La Truite" (Schubert): Music Group of London. — "Chant des Oyseaux" (Janequin): Ensemble Polyphonique de Paris. — Extr. de la Symphonie no 3 "Eroica" (Beethoven): Orchestre Columbia, dir. Bruno Walter. — Nocturne no 5 (Fauré): Jean-Philippe Collard, piano. — Concerto en do (Vivaldi): I Solisti Veneti, dir. Claudio Scimone. Animatrice: Diane Giguère.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Oeuvres de Haydn. Extr. de la Sonate en fa: Monique Haas, piano. — Extr. du Concerto en ré: Jörg Demus, piano, et ensemble Collegium Aureum. Oeuvres de Weber.

"Invitation à la valse": orch. philh. de Berlin, dir. Herbert von Karajan. — Concerto no 1: Jacques Lancelot, clarinette, et orch. symph. de Bamberg, dir. Theodore Guschlbauer.

Extr. de "Madame Butterfly" (Puccini): orch. André-Kostelanetz.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les dauphins: problèmes physiologiques concernant la plongée des dauphins, par Sam H. Rigway du Naval Undersea Center de San Diego (U.S.A.).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Animateur: Jean Deschamps.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: André Vigeant.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: André Vigeant.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Oeuvres de Gounod.

Extr. de "Roméo et Juliette": Henri Gui, Mirella Freni, Michèle Vilma, Franco Corelli et Christos Grigoriou.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quintette en mi bémol, K. 452 (Mozart) et Double quatuor en mi, Op. 87 (Spohr): Octuor de Vienne.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 UN ARTISTE ET SON MILIEU

(9e d'une série de 13 émissions).

"Jean-Paul Mousseau, peintre et sculpteur".

Voir article en page 23

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Suisse, concert de l'orchestre de la Suisse Romande.

Dir.: Jean-Marie Auberson.

Soliste: Ulrike Minkoff, piano.

"Siegfried-Idyll" (Wagner). — Concerto no 3 en do mineur, Op. 37 (Beethoven). — "Le Festin de l'araignée" (Roussel). — "Circus Polka" (Stravinsky).

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invités: Brigitte et Jean Massin, musiciens.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL**20 h 03 SOIREE DE GALA**

Ouverture du "Songe d'une nuit d'été" (Mendelssohn): orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy. — "Peer Gynt" (Grieg): orch. philh. d'Oslo, dir. Gruner-Hegge. — "Frvolités canadiennes" (Vézina — Ridout): orch. de chambre de Radio-Canada à Winnipeg, dir. John Avison. — "Souffle parfumé" (Vézina): orch. de Radio-Canada à Winnipeg, dir. Eric Wild.

21 h 30 RECITAL D'ORGUE

Robert Girard à l'orgue de l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs d'Edmundston.

Extr. du IV^e Livre des Pièces d'orgue (Marchand). — Quatre Fughettas et Fantaisie et fugue en sol mineur (Bach).

Voir article en page 6

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

"Sonate en sol" (Bach): Suzanne Lautenbacher, violon, et Martin Galling, clavecin.

22 h 30 LES JEUNES ARTISTES

Invitée: France Dupuis, piano.

Extr. de la Sonate en fa mineur, Op. 5 (Brahms).

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Dimitri Chostakovitch.

"La Mort de Stenka Razine" op. 119: Vitali Gromadski, basse, chœurs de Russie et orch. philh. de Moscou, dir. Kiril Kondrachine. — Quatuor, no 10 op. 118: Quatuor Borodine.

24 h 00 RADIOJOURNAL**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"Que Dieu nous prenne en grâce!" (Les Psaumes).

Lectrice: Diane Giguère.

MARDI**10 août****7 h 00 RADIOJOURNAL****7 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Ouv. de "Il Re Pastore" (Uttini): orch. de chambre de Drottningholm, dir. Ulf Björlin. — "Dans le Jardin d'un monastère" (Ketelbey): Royal Philharmonic Orchestra, dir. Eric Rogers. — "Je vous bénis, ô forêts" (Tchaikovsky): Nicolai Ghiaurov, basse. — Symphonie en do (Bizet): orch. de l'O.R.T.F., dir. Charles Münch. — "Reflets dans l'eau" (Debussy): Claude Savard, piano.

Animatrice: Diane Giguère.

8 h 00 RADIOJOURNAL**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Oeuvres de Vivaldi.

Concerto en do: Jean-Pierre Rampal, flûte; Pierre Pierlot, hautbois, et l'ensemble I Solisti Veneti, dir. Claudio Scimone. — Concerto no 2 "L'été": ensemble I Musici.

Oeuvres de Bizet.

Extr. de "Carmen": orch. d'André Kostelanetz. — "Jeux d'enfants": Orch. symph. de Londres, dir. Roberto Benzi. Nocturne de la suite "Mascarade" (Khatchaturian): orchestre national de

l'Opéra de Monte-Carlo, dir. Edouard van Remoortel.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les dauphins: hydrodynamique de la nage du dauphin par Heinrich Hertel, professeur à l'Université technique de Berlin.

9 h 00 RADIOJOURNAL**9 h 03 ANNIVERSAIRES**

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Animateur: Jean Deschamps.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: André Vigeant.

12 h 00 RADIOJOURNAL**12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE**

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: André Vigeant.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "La Juive" (Halévy): Guy Chauvet, et Régine Crespin. — Extr. de "La Favorite" (Donizetti): Guy Fouché, Charles Cabbon et Simone Couderc.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quintette en mi bémol, op. 16 (Beethoven): Walter Panhoffer, piano; Manfred Kautzky, hautbois; Alfred Boskovsky, clarinette; Rudolf Hanzl, basson, et Josef Veleba, cor. — Quatuor en mi op. 27 (Dvorak): Quatuor Dvorak.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 PORTRAITS

"Les Milliardaires".
(2e d'une série de 7 émissions).
Le "Commodore" Vanderbilt.
Texte: Pierre Villon.
Voir article en page 5

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Genève, concert de l'orchestre de la Suisse Romande, dir. Michel Tabachnik.

Soliste: Peter Toperczer, piano.
Symphonie d'instruments à vent (Stravinsky). — Concerto no 20 en ré mineur K. 466 (Mozart). — Musique pour cordes, percussion et céleste (Bartok).
Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invités: Brigitte et Jean Massin, musicographes.
Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL**20 h 03 L'ART AUJOURD'HUI**

(2e d'une série de 4 émissions).
"La Tapisserie d'aujourd'hui".
Invitées: Coquil-Prince, directrice d'un atelier de création à Paris, et Denise

Majorel, directrice de la Galerie "La Demeure" à Paris.

Commentaires et entretiens: Guy Weelen, critique d'art.

20 h 30 CONCERT INTIME

Sonate en trio en do no 5 (Bach); Sonate en sol mineur (Vivaldi): Julian Bream, luth, et George Malcolm, clavier.

21 h 00 DOCUMENTS

"Les écrivains français et l'Italie".
(2e et dernière émission).
Texte: Claude Mathieu.
Voir article en page 19

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Triple Concerto en la mineur pour flûte, violon et clavecin (Bach): Ens. Gustav-Leonhardt. — Chaconne en sol mineur (Purcell): The English Chamber Orchestra, dir. Benjamin Britten.

22 h 30 L'ATELIER DES INEDITS

"Une Nuit de fin d'été", récit de François Beaulieu.
Lecteur: Ronald France.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Dimitri Chostakovitch.

Concerto no 2, op. 129: David Oistrakh, violon, et Orch. philh. de Moscou, dir. Kiril Kondrachine. — "Hamlet": Orch. philh. de Moscou, dir. Gennady Rozhdestvensky.

24 h 00 RADIOJOURNAL**0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE**

"Au Père des orphelins et justicier des veuves I" (Les Psaumes).
Lectrice: Diane Giguère.

MERCREDI**11 août****7 h 00 RADIOJOURNAL****7 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Extr. du "Pavot Rouge" (Glière): Orch. Symphonique de l'Utah, dir. Maurice Abravanel. — Symphonie no 10 (Manfredini): Orchestre de Chambre Slovaque, dir. Bohdan Warchal. — Moment musical, no 6 (Schubert): Ingrid Haebler, piano. — Extr. de la Symphonie, no 9 du "Nouveau Monde" (Dvorak): Orch. philh. tchèque, dir. Václav Neumann. — Extr. du concerto no 2 (Rachmaninov): Byron Janis,

piano, et orch. symph. de Londres, dir. Herbert Menges.

Animatrice: Diane Giguère.

8 h 00 RADIOJOURNAL**8 h 03 AU JOUR LE JOUR**

Oeuvres de C.-P.-E. Bach.
Extr. du Concerto: Hans-Martin Linde, flûte, et orch. du Festival de Lucerne, dir. Rudolf Baumgartner. — Extr. du Concerto en la majeur: Pierre Fournier violon, et orch. du Festival de Lucerne, dir. Baumgartner.
Oeuvres de Scharwenka.

"Polonaise": Michael Ponti, piano. — Extr. du Concerto no 2: Michael Ponti, piano, et orch. symph. de Hambourg, dir. Richard Kapp.

Oeuvres de Kreisler.

Le "Vieux refrain": Michael Rabin, violon, et orch. symph. du Hollywood Bowl. — "Rondino sur un thème de Beethoven", "Andantino dans le style du Padre Martini" et "Schön Rosmarin": Arthur Grumiaux, violon, et Istvan Hajdu, piano.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les dauphins: la régulation de la température chez les dauphins, par le Docteur Samuel M. Mc Ginnis, professeur adjoint de biologie à l'Université de Hayward (Californie).

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique. Animateur: Jean Deschamps.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: André Vigeant.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: André Vigeant.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "Don Carlos" et des "Vêpres siciliennes" (Verdi): Yosyp Hoshuliak. — Extr. de "Il Re Pastore" (Mozart): Erika Köth, soprano. — Extr. de "La Clémence de Titus" (Mozart): Orch. philh. de Vienne, dir. Istvan Kertesz.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quatuor no 12 en mi bémol, op. 127 (Beethoven): Quatuor Yale. — Sonate (Schubert): Gisela Depkat, violoncelle, et George Brough, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 UN ECRIVAIN ET SON PAYS

"Louise Maheux-Forcier et Huberdeau".

Voir article en page 21

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Genève, concert de l'orchestre de la Suisse Romande, dir. Pierre Colombo.

Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. Concerto no 2 en ré (Haydn); Concerto no 1 en la mineur (Saint-Saëns) et Concerto en la mineur (Schumann). Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invités: Brigitte et Jean Massin, musiciens.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 LITTERATURE AU PLURIEL

"Stendhal".

Collaborateurs: Nicole Deschamps, Jacques Brault, Wilfrid Lemoyne et François Ricard.

20 h 30 LES GRANDS CONCERTS

Quatuor en do, op. 64 (Haydn): Quatuor Amadeus. — Quatuor en sol mineur, K. 478 (Mozart): Ingrid Haebler, piano; Michel Schwalbé, violon, Giusto Cappone, alto, et Ottomar Borwintsky, violoncelle. — Messe en mi bémol dite "Grande messe d'orgue" (Haydn): Solistes, chœur et orch., dir. Theodald Schrems.

Animateur: Henri Bergeron.

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Extr. du Quintette en la: (Dvorak): Quatuor de Budapest, et Clifford Curzon, piano.

22 h 30 LA FEUILLAISSON

"La Femme en blanc" de Jacques Jacob.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Dimitri Chostakovitch.

Sonate, op. 134: David Oistrakh, violon, et Sviatoslav Richter, piano. — Quatuor no 11, op. 122; Quatuor no 3, op. 73: Quatuor Borodine.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"A la Source d'Israël!" (Les Psalmes).

Lectrice: Diane Giguère.

JEUDI

12 août

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU JOUR LE JOUR

Ouverture "Académique" (Brahms): Royal Philharmonic Orchestra, dir. Thomas Beecham. — "Louez le Seigneur" (Gretchaninoff): Chœur russe de St-Jean-de-Damas d'Essen. — Symphonie no 100 (Haydn): Little Orchestra of London, dir. Leslie Jones. "Mozartiana" (Tchaikovsky): New Philharmonia orchestra, dir. Antal Dorati. Animatrice: Diane Giguère.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Concertos grossos, op. 8 nos 8 et 5 (Torelli): Ens. de l'Oiseau-Lyre. Oeuvres de Bruch. "Romance": Martin Berkofsky, piano. — Extr. du Concerto no 2: Yehudi Menuhin, violon, et orch. symph. de Londres, dir. Sir Adrian Boult. "Serenade" (Drigo); "Serenade" (Toselli): Boston Pops Orchestra, dir. Arthur Fiedler.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les dauphins: cytogénétique et phylogénie du dauphin, par Deborah Duffield-Kulu de l'Université de Los Angeles.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.Animateur: Jean Deschamps.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: André Vigeant.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: André Vigeant.

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "La Gioconda" (Ponchielli): Renata Tebaldi, Carlo Bergonzi, Oralia Dominguez, Marilyn Horne, Robert Merrill, Nicolai Ghiselsky et chœurs et orch. de l'Académie Ste-Cécile de Rome, dir. Lamberto Gardelli.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Sonate à quatre pour deux cors et deux bassons (Hertel): Klemens Dannhausen, Hans Warne, Ernst Prappacher et Emil Schmitt. — Septuor en si bémol pour cordes et vent (Berwald): Quintette à vent en la, op. 43 (Nielsen): Ensemble Melos de Londres.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 30 DU MONDE ENTIER AU CŒUR DU MONDE

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Genève, concert de l'orchestre de la Suisse Romande, dir. Bruno Martini.

Soliste: Maurice Hasson, violoniste. Concerto en sol mineur (Bruch). — Symphonie no 3, op. 97, "Rhénane" (Schumann).

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invités: Brigitte et Jean Massin, musiciens.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 DES LIVRES ET DES HOMMES

Une table ronde animée par Pierre Jeancard à propos de "L'Ange" avec les auteurs Christian Jambet et Guy Lardreau.

20 h 30 ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Mendelssohn Club Chorus et orchestre de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy.

"Daphnis and Chloé", suite no 2 (Ravel); "La Mer" (Debussy) et Symphonie no 15 (Chostakovitch).

Animateur: André Hébert.

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

Concerto en ré (Haydn): Kurt Redel, flûte et orch. de chambre de Munich, dir. Hanz Stadelmar.

22 h 30 INTERPRETES CANADIENS

Suite Tchèque, op. 39 (Dvorak): orch. de chambre de Vancouver, dir. John Avison.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Dimitri Chostakovitch.

Les sept "Romances de Block", op. 127: Mary E. Pracht, soprano, et le

Nouveau Trio d'Amsterdam. — Quatuor no 12, op. 133 et extr. du Quatuor no 6, op. 101: Quatuor Borodine.

24 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 00 RADIOJOURNAL

7 h 03 AU JOUR LE JOUR

Ouverture "Leonore" no 3 (Beethoven): Orch. de Cleveland, dir. George Szell. — Concerto no 24 (Vivaldi): Klauss Thuneman, basson, et ensemble I Musici. — Extr. de la Sonate no 3 en do mineur (Grieg): Marta Hidy, violon, et Leo Barkin, piano. — Extr. d' "Ariana" (Marcello): Peter Schreier, ténor. — Extr. de "Gisèle" (Adam): Orch. symph. de Londres, dir. Anatole Fistoulari.

Animatrice: Diane Giguère.

8 h 00 RADIOJOURNAL

8 h 03 AU JOUR LE JOUR

Extr. du Concerto en ré (L. Mozart): Pierre Thibaud, trompette, et orch. symph. de Bamberg, dir. Otto Gerdes. Oeuvres de Schumann.

"Traumerei": orch. de Philadelphie, dir. Eugène Ormandy. — Extr. du Concerto en la mineur: Gyorgy Sebok, piano, et orch. des Concerts de Pasdeloup, dir. Louis Frémaux.

Musique de ballet extr. d' "Otello" (Verdi): orch. philh. de Berlin, dir. Herbert von Karajan.

8 h 47 UNIVERSITE RADIOPHONIQUE ET TELEVISUELLE INTERNATIONALE

Les dauphins: le cerveau, par Jan Jansen, professeur à l'Université d'Oslo.

9 h 00 RADIOJOURNAL

9 h 03 ANNIVERSAIRES

Emission qui rappelle les dates importantes de l'histoire de la musique.

Animateur: Jean Deschamps.

10 h 30 LE MATIN DES MUSICIENS

Animateur: André Vigeant.

12 h 00 RADIOJOURNAL

12 h 03 LE TEMPS QUI CHANTE

Animateur: Pierre Perreault.

13 h 00 CONTREPOINT

Animateur: André Vigeant.

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE

"J'enfoncé dans le gouffre!" (Les Psaumes).

Lectrice: Diane Giguère.

VENDREDI

13 août

14 h 00 AIRS D'OPERA

Extr. de "Sigurd" (Reyer): Gustave Botiaux, Lyne Cumia, René Bianco, orch. et chœurs, dir. Jesus Etcheverry.

14 h 30 MUSIQUE DE CHAMBRE

Quintette pour piano no 2 en la (Brahms): Quatuor Drolc, et Jörg Demus, piano. — "Polonaise" en do mineur (Chopin): Shura Cherkassky, piano.

15 h 30 AVEC OU SANS SOLEIL

Animateur: Jean-Paul Nolet.

16 h 00 DIALOGUES AMERICAINS

(10e d'une série de 12 émissions). "La psychologie en Amérique".

Invités: Mark R. Rozensweig, professeur de psychologie à l'Université de Californie à Berkeley; Bruno Will, chercheur à l'Université de Strasbourg.

Co-production de Radio France et Radio-Canada.

Voir article en page 7

17 h 30 FESTIVALS DU MONDE

De Genève, concert de l'orchestre de la Suisse Romande, dir. Wolfgang Sawallisch.

Soliste: Grant Johannesen, piano.

Concerto no 5 en mi bémol, op. 73 (Beethoven). — Symphonie no 2 en do, op. 61 (Schumann).

Animateur: André Hébert.

19 h 00 LES MUSICIENS PAR EUX-MEMES

Invité: Hugues Cuénod, ténor.

Animateur: Jean Deschamps.

20 h 00 RADIOJOURNAL

20 h 03 LE PONT DES ARTS

D'Ottawa.

20 h 30 BANC D'ESSAI

Invité: Brian Boychuk, violoniste.

Au piano: Diane Letts.

Sonate no 2 (Bach). — Arr. de "Ma Patrie" (Smetana). — "Five Pieces" (Arnold).

21 h 00 PREMIERES

"On ne meurt jamais tout à fait".

Texte de François Moreau.

Distribution: François Tassé (Marcel); Ghislaine Paradis (Thérèse); Dyne Mouso (Justine) et Jean-Paul Dugas (Emile).

22 h 00 LES PETITS ENSEMBLES

"Introduction et Allegro" (Elgar): The English Chamber Orchestra, dir. Benjamin Britten. — Quatre danses médiévales: "Rigaudon", "Mascarade", "Pavane" et "Gaillarde" (Lauber): Robert Aitken, flûte, et Erica Goodman, harpe.

22 h 30 SCIENCES HUMAINES AUJOURD'HUI

(16e d'une série de 21 émissions).

"Rapports entre créativité scientifique et créativité artistique".

Charles Mauron et la psychocritique, textes de Corneille et de Racine.

23 h 00 VIENNE LA NUIT

La vie et l'œuvre de Dimitri Chostakovitch.

Symphonie no 14: Galina Vishnevskaya, soprano, Marc Réchéline, basse, et orch. philh. de Moscou, dir. Mstislav Rostropovich.

24 h 00 RADIOJOURNAL

0 h 03 AUX SOURCES DE LA BIBLE
"Tire-moi du boubier!" (Les Psalmes).

Lectrice: Diane Giguère.

Festivals du monde

Réseau FM
du lundi au vendredi, 17 h 30

CONCERTS DE LA SUISSE ROMANDE

Depuis quelques années déjà, l'émission **Festivals du monde** nous présente des enregistrements de qualité en provenance des plus importants centres musicaux. Cette semaine, depuis la Suisse, du Studio Ernest-Ansermet et de la Salle Victoria de Genève, les auditeurs du réseau FM de Radio-Canada entendront l'orchestre de la Suisse Romande dans un programme des plus variés où l'on retrouve entre autres des œuvres de Beethoven, Stravinsky, Mozart, Bartok et Wagner. A chaque jour, se produiront un chef d'orchestre et un soliste différents.

Parmi ces invités de prestige, retenons le violoncelliste Pierre Fournier qui jouera le mercredi 11 août des concertos de Schumann, Haydn et Saint-Saëns.

C'est tout à fait par hasard que Pierre Fournier s'intéressa à la musique: « J'avais déjà commencé mes études d'enfant quand, en 1915, je fus atteint de poliomyélite: « Et si tu apprenais le violoncelle », me proposa ma mère, pour m'empêcher de sombrer dans la tristesse. Il se trouva que j'étais doué et, de passe-temps au début, cette distraction devint rapidement une passion. »

Après de brillantes études au Conservatoire national de Paris, Pierre Fournier se voua à la préparation d'une carrière de concertiste. Puis, ce sont les premières tournées européennes qui le placent très vite au rang des meilleurs virtuoses français.

Egalement professeur, le musicien enseigne d'abord à l'Ecole normale de musique de Paris, puis au Conservatoire national; mais, sa carrière internationale devenant trop active, il doit bientôt renoncer à ses cours.

« Aimer la musique, déclare Pierre Fournier, c'est la faire aimer aux autres pour établir, entre tous ceux touchés par sa grâce, des liens indissolubles dans un royaume sans frontières. »

Mondialement connu aujourd'hui, le musicien demeure le soliste favori des grands festivals européens de Lucerne, Edimbourg, Aix-en-Provence, Besançon et Montreux, pour ne nommer que ceux-là. Les mélomanes canadiens pourront l'entendre le 1er novembre prochain alors qu'il se produira avec l'orchestre de chambre McGill sous la direction d'Alexander Brott au Théâtre Maisonneuve de Montréal.

Réalisation: Claude Ouellette.

G.G.

LES ÉCRIVAINS FRANÇAIS ET L'ITALIE (2e émission)

*« Il y a des jours où le seul climat
de Rome suffit au bonheur. »
« A Rome, on cherche à être heu-
reux en satisfaisant ses passions;
chacun suit l'impulsion de son
âme ... »*

Stendhal

Goethe, arrivant en Italie, s'écrie: « Enfin je suis né ! » Hölderlin fut, toute sa vie, hanté par la lumière limpide des pays du Sud et Ernst Jünger, l'auteur d'*Héliopolis*, ne rêve que des îles méditerranéennes ...

Mais nous avons vu, lors de la première d'une série de deux émissions intitulées LES ECRIVAINS FRANÇAIS ET L'ITALIE, que Montaigne, Du Bellay, Rousseau, Montesquieu, le Président de Brosses et tant d'autres ont su mieux que personne chanter le bonheur de vivre en Italie.

Cette fois, avec son alacrité coutumière, Claude Mathieu nous entraînera en Italie sur les pas de Chateaubriand, Stendhal, Barrès, Giono et Dominique Fernandez.

Certes, l'enchanteur Chateaubriand, qui ne cessait de porter sa mélancolie en bandoulière, ne verra surtout en Italie que la poussière des ruines et il méditera *ad infinitum* sur l'écroulement des empires. Mais les autres, plus enclins à rechercher le bonheur et le plaisir de vivre comme Stendhal, seront surtout sensibles à l'énergie et à la chaleur des Italiens parce qu'ils placent les passions au-dessus de tout.

En effet, « Stendhal est l'écrivain français le plus italien et il s'enchant de l'un pays où la volupté est en honneur et où tous les fronts sont épanouis ». « Je sens, écrit-il, par tous les pores que ce pays est la patrie des artistes. Ils tiennent, je crois, dans le cœur de ce peuple, la place que la vanité occupe dans le cœur des Français. » Avec *La Chartreuse de Parme*, qui reste dans l'œuvre de Stendhal « le plus beau monument à la gloire de l'Italie », l'auteur nous montre qu'il a bien découvert l'endroit du monde où « s'abandonner au culte des sensations de l'âme ».

Après nous avoir parlé de cette foule d'écrivains français qui, tels René Boyleve, Jean Cocteau, André Suarès, Valéry Larbaud, Michel Déon, Paul Valéry, André Fraigneau, Roger Peyrefitte, etc., ont chanté la gloire de l'Italie, Claude Mathieu nous entretient de Jean Giono, l'écrivain français sans doute le plus italien après

Stendhal. Le *Voyage en Italie* de ce dernier « se savoure comme une friandise ».

La plupart des grands et bons auteurs de France ont tendance à répéter, après Valéry Larbaud: « Au fond, je pense que l'Italie est le pays le plus aimable de la terre ». Ils sont pleins de reconnaissance pour « une civilisation dont nous sommes toujours tributaires et pour un pays où la lumière et la nature, où l'art et les hommes ne cessent de rendre heureuses les âmes sensibles qui vont y chercher le bonheur ».

Cette dernière émission intitulée **LES ECRIVAINS FRANÇAIS ET L'ITALIE** sera diffusée au réseau FM de Radio-Canada le mardi 10 août à 21 heures.

Texte: Claude Mathieu.

Lecteurs: Léo Ilial, Benoit Girard et Jean Brousseau.

Réalisation: Gilles Archambault.

René Houle

**Les Grandes
Religions**

Réseau FM
samedi 7 août, 19 h 30

LA MORALE DU MOYEN ÂGE

Pour bien comprendre les formes sévères et les réglementations quelque peu abusives qu'a adoptées la morale médiévale, il faut, selon Monseigneur Philippe Delaye, la restituer dans ses conditions matérielles et économique-sociales. Invité durant quelques semaines à nous faire connaître le fruit de ses recherches à l'Université de Louvain, Mgr Delaye, moraliste et médiéviste, développera au cours de cette sixième émission consacrée au **MOYEN AGE** le thème de la morale et de l'évolution qu'elle a connue jusqu'à maintenant à mesure que se transformait le contexte économique-social des hommes.

C'est dans un climat d'insécurité et de pauvreté que l'homme du XIII^e siècle s'est donné une morale austère. A cette époque, la maladie et la santé présentaient un plus grand contraste; le froid et les ténèbres de l'hiver étaient des maux plus âprement sentis. On jouissait plus avidement des richesses et des honneurs, car ceux-ci contrastaient plus encore que de nos jours avec la misère environnante.

Cette sixième émission de la série **LE MOYEN AGE** sera diffusée le samedi 7 août à 19 h 30.

Texte et recherche: Guy Allard.

Réalisation: Jean-Charles Déziel.

LOUISE MAHEUX-FORCIER et HUBERDEAU

*« La plus grande chose du monde
est de savoir être à soi. »*

Montaigne

S'autorisant de l'auteur des *Essais* pour appuyer sa conception du mot « pays », Louise Maheux-Forcier nous dit que ce terme fait résonner en elle « non pas l'idée d'appartenance, d'enracinement et de farouche possession mais au contraire l'idée de voyage et de découverte, de l'éloignement... du détachement... »

Il paraîtra sans doute paradoxal à beaucoup que cette romancière québécoise — à l'heure de la plus grande revendication nationaliste des siens — déclare « mener une vie marginale et recueillie qui accorde plus de prix au destin personnel qu'au destin collectif... » Elle demeure convaincue que se transformer et s'améliorer soi-même est la plus sûre façon d'enrichir le destin collectif.

Anti-chauviniste jusqu'en ses moindres fibres, Louise Maheux-Forcier aspire sans cesse à se libérer des préjugés qui font croire tel lieu de cette terre plus beau et préférable à tel autre du seul fait qu'on y est né. Elle est également hostile aux tracasseries quotidiennes et aux problèmes spécifiquement familiaux, politiques, religieux et climatiques.

Tout acquise aux notions de bonheur et d'amour, Louise Maheux-Forcier est d'autant plus réfractaire à l'idée de patrie à laquelle on doit trop de guerres et de crimes.

Un pays, pour elle, n'a « de frontières qu'intérieures et mouvantes » et elle ose réclamer toute la terre pour son épanouissement. Il s'agit moins de préférer tel site à tel autre que d'ouvrir les bras à la grandeur de la planète. Cela dit en toute franchise et sincérité, Louise Maheux-Forcier consent néanmoins à nous parler d'un coin de terre du Québec qui l'a quand même marquée: Huberdeau.

« Mon Huberdeau c'est une rivière et une voie ferrée... Ce qui bouge, ce qui voyage... Mon Huberdeau, c'est une gare ! »

Signalons que Louise Maheux-Forcier, née à Montréal en 1935, avait commencé par faire des études musicales qu'elle abandonna pour la littérature. Elle a écrit des poèmes et *Amadou*, son premier roman publié, qui attira l'attention et lui valut le Prix du Cercle du livre de France. Son deuxième roman, *l'Ile joyeuse*, fut suivi d'un recueil de nouvelles intitulé *Triptyque*.

Cette émission de la série **Un écrivain et son pays** sera radiodiffusée au réseau FM le mercredi 11 août à 16 h 30.

Réalisation: Jean Lacroix.

R.H.

10e ANNIVERSAIRE DE CAMP FORTUNE

Cette année Radio-Canada, zone d'Ottawa, célèbre le 10e anniversaire des séries de concerts et tours de chant, en plein air, à Camp Fortune.

Le Festival d'été de Radio-Canada débuta en juillet 66 lorsque le réalisateur Ian Fellows présenta à la population de la région une série de concerts à ciel ouvert à Kingsmere. La participation du grand public fut alors si enthousiaste qu'on décida de poursuivre, se déplaçant en 73, à Camp Fortune, à quelques milles seulement de la Capitale nationale. Ce merveilleux amphithéâtre naturel a accueilli depuis, les grands noms du monde du spectacle.

Comme par le passé, les auditeurs de toutes les régions desservies par Radio-Canada pourront profiter de ces magnifiques représentations puisqu'elles seront diffusées dans le cadre de l'émission **Tour de chant**, au réseau AM le samedi à 19 heures, ainsi qu'au réseau FM le dimanche à midi. La série des concerts enregistrés à Camp Fortune débutera les samedi 7 et dimanche 8 août, avec le vibrant tour de chant de Pauline Julien.

Cette grande interprète, qui s'est acquise une réputation internationale, chante un Québec enflammé, dit sa révolte de femme et nous parle d'amour et de tendresse à sa manière. Celle que partout à l'étranger on qualifie de « passionnaria québécoise » ne craint pas de s'engager mais elle ne consent à chanter la liberté qu'à travers de beaux textes. Que ce soit sur des paroles de Vigneault, Tremblay, Perron ou les siennes, Pauline Julien ne saurait manquer de nous émouvoir.

Les 14 et 15 août, ce sera au tour de Gilles Vigneault de venir nous livrer sa poésie qui sent bon la Côte Nord. **Tour de chant**, les 21 et 22 août fera place à une soirée de folklore avec Monique Miville-Deschênes et Georges Langford. Puis les 28 et 29 août, ce sera le récital de l'auteur-compositeur et pianiste Claude Léveillé. Et les 4 et 5 septembre, les auditeurs retrouveront avec plaisir l'interprète de grand talent qu'est Renée Claude. Pour marquer le 10e anniversaire de Camp Fortune, prendra l'affiche les 11 et 12 septembre un gala réunissant deux remarquables artistes lyriques, le soprano Louise Lebrun et le ténor Pierre Duval. L'orchestre de Nepean sera dirigé par le jeune et brillant James Wegg.

Retrouvons les artistes invités à Camp Fortune les samedis et les dimanches à l'émission **Tour de chant**.

Réalisation à Ottawa: Marcel Saumure.

G.G.

**JEAN-PAUL MOUSSEAU, peintre, sculpteur et
audacieux concepteur d'environnement**

Dans la série **Un artiste et son milieu**, le critique d'art Guy Robert rencontre cette semaine pour les auditeurs du réseau FM de Radio-Canada le peintre, sculpteur et concepteur d'environnement Jean-Paul Mousseau dans son atelier du Parc Lafontaine.

Guy Robert, dans *L'Art au Québec*, nous le présentait comme « le jeune favori de Borduas, lancé dans la mêlée à quinze ans, encouragé par son premier maître le frère Jérôme. Dès les premières œuvres, un lyrisme fougueux témoigne de la soif d'expression chez le jeune rapin, de son sens aigu des matériaux et de sa passion pour l'expérimentation ».

Benjamin du groupe des Automatistes, Jean-Paul Mousseau n'a pas encore vingt ans lorsqu'il expose avec Borduas et quelques autres à Montréal, Paris et New York. Bientôt la seule peinture ne satisfait plus l'appétit et la curiosité du jeune Mousseau qui se met alors à « bricoler » des décors de théâtre, des draperies et foulards ornés de ses fantasmagories, des affiches et illustrations, des bijoux et céramiques.

Au début des années 60, son esprit inventif l'amène à explorer le mouvement et à faire danser la lumière dans une série de tableaux pivotants et dans des œuvres en fibre de verre dont la plus imposante se trouve au siège social de l'Hydro-Québec à Montréal. Puis en 67-68, Jean-Paul Mousseau fait preuve d'audace en se lançant dans de saisissants environnements pour discothèques, restaurants et lieux publics comme le métro de Montréal, en collaboration avec des architectes. Sa fonction est alors celle d'une sorte d'inventeur-ingénieur de la couleur et de la forme.

« Personnage pittoresque, comme nous le rappelle Guy Robert, Mousseau est fortement individualiste et pourtant capable d'un solide sentiment d'appartenance à un groupe, à une collectivité dans laquelle il voudrait accomplir efficacement sa tâche d'artiste, de créateur responsable de tout ce qu'il fait et même de ses outrances. Anarchiste, 'hippie', obsédé de recherche jusqu'à l'intoxication, Mousseau poursuit la marche que son exigence lui dicte, vers une liberté dont les œuvres d'art ne sont que des phares clignotants. »

Jean-Paul Mousseau sera l'invité de l'émission **Un artiste et son milieu** le lundi 9 août à 16 h 30.

Réalisation: André Major.

G.G.

ICI RADIO-CANADA/RADIO
a/s Periodica Inc.
c.p. 220,
Ville Mont-Royal, Qué.
H3P 3B9

Semaine du 7 au 13 août 1976
Affranchissement en numéraire au
tarif de la troisième classe.
Permis numéro B-384

LES RÉCITALS DU RÉSEAU FM

Méodies

Samedi 7 août, midi

Invité: **Jean Bonhomme**, ténor d'Ottawa. Boursier du Conservatoire Royal de Toronto, ce chanteur étudia ensuite au Royal Opera School de la même ville. Parmi ses maîtres, signalons Georges Lambert et Herman Geiger-Torel. Depuis, il s'est notamment produit au Festival de Stratford, au Sadler's Wells de Londres ainsi qu'avec plusieurs autres troupes d'opéra canadiennes et européennes.

Au piano: Evelyn Greenberg.

Oeuvres: Programme consacré à Henri Duparc.

Réalisation à Ottawa: Marcel Saumure.

Récital

Dimanche 8 août, 10 h 30

Invités: **Marcel Saint-Jacques**, flûtiste, et **Grace Sung-en Wong**, harpiste. Prix d'Europe (1973) et premier prix dans sa catégorie du XVe Concours national de Radio-Canada, M. Saint-Jacques qu'on entend régulièrement sur nos ondes est professeur au Conservatoire de la Province à Rimouski. De son côté, Mlle Sung-en Wong est diplômée du Conservatoire Oberlin et du Manhattan School of Music de New York. Second prix du Concours international de harpe (Jérusalem, 1973), cette chinoise née aux U.S.A. a participé à deux reprises aux concerts Sons et Brioches des Jeunesses Musicales du Canada.

Oeuvres de Persichetti, Fauré, Debussy, Ibert.

Réalisation: Jean-Yves Contant.

Récital

Lundi 9 août, 21 h 30

d'orgue

Invité: **Robert Girard** à l'orgue Casavant de l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs d'Edmundston.

(Voir article en page 6)

Les Jeunes

Lundi 9 août, 22 h 30

Artistes

Invitée: **France Dupuis**, pianiste, professeur au Cégep de Sherbrooke.

Oeuvre: extraits de la *Sonate en fa mineur*, opus 5 de Brahms.

Réalisation: Rhéal Gaudet.

Banç

Vendredi 13 août, 20 h 30

d'essai

Invité: **Brian Boychuk**, violoniste de Regina, Agé de dix-neuf ans, ce musicien travaille actuellement avec le Dr Howard Leyton-Brown.

Au piano: Diane Letts.

Oeuvres de Bach, Smetana, Arnold.

Réalisation à Regina: René Charrier.

C.F.